

# **beper**

**Cod.: P101BOL001**

<b>BOLLITORE ELETTRICO</b>	<b>IT</b>
<b>ELECTRIC KETTLE</b>	<b>EN</b>
<b>BOUILLOIRE</b>	<b>FR</b>
<b>WASSERKOCHER</b>	<b>DE</b>
<b>HERVIDOR</b>	<b>ES</b>
<b>ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ</b>	<b>GR</b>
<b>FIERBĂTOR DE APĂ</b>	<b>RO</b>
<b>KONVICE</b>	<b>CZ</b>
<b>WATERKOKER</b>	<b>NL</b>
<b>TĒJKANNA</b>	<b>LV</b>
<b>ELEKTRILINE VEEKEETJA</b>	<b>EE</b>
<b>ELEKTRIČNI GRELNIK VODE</b>	<b>SL</b>
<b>ELEKTRINIS VIRDULYS</b>	<b>LT</b>

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)



Class I   

**Fig.A**



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo. Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.**

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età uguale o maggiore di 8 anni, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con limitata esperienza e conoscenza, a condizione che siano state loro fornite istruzioni complete circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che ne comprendano i rischi connessi.

### **Avvertenze d'uso**

Il bollitore deve essere usato solo con l'apposita base.

Bollire solo ed esclusivamente acqua.

Non mettere il bollitore in funzione senza chiudere il coperchio.

Spegnere il bollitore con l'interruttore prima di toglierlo dalla base.

Non immergere mai nessuna parte del bollitore in acqua o in altri liquidi.

Non riempire con acqua sotto il livello MIN o oltre il livello MAX.

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, sciacquare bene il bollitore.

**Descrizione prodotto Fig.A**

1. Coperchio
2. Beccuccio
3. Manico
4. Indicatore di livello d'acqua
5. Corpo bollitore
6. Interruttore On/Off
7. Spia luminosa
8. Base

**Funzionamento**

Posizionare il bollitore su un piano orizzontale.

Togliere il corpo bollitore dalla base e riempirlo con acqua, rispettando i livelli MIN e MAX scritte sull'indicatore livello d'acqua. L'acqua può essere aggiunta sia aprendo il coperchio sia tramite il beccuccio. Il coperchio si apre premendo il pulsante apertura coperchio. Chiudere bene il coperchio e rimettere il corpo sulla base. Inserire la spina nella presa di alimentazione.

Premere l'interruttore verso il basso e il bollitore entrerà in funzione. La spia luminosa si accenderà. Quando l'interruttore si è spento a scatto e la spia è spenta, l'acqua è pronta per l'uso. Premere l'interruttore verso l'alto o rimuovere il corpo bollitore dalla base per interrompere la cottura in qualsiasi momento.

Sollevare il corpo del bollitore tenendolo solo per il manico.

Il bollitore diventa molto caldo e non deve essere toccato con mani nude.

Staccare la spina dalla presa.

**Pulizia**

Staccare la spina dalla presa.

Lasciare raffreddare il bollitore e pulirlo con una spugna umida.

Non usare mai spugne abrasive per la pulizia.

Disincrostare regolarmente, preferibilmente una volta al mese o più frequentemente se l'acqua è molto dura.

**Per disincrostare il bollitore, usare****Aceto bianco 8 gradi, disponibile in commercio**

Riempire il bollitore con mezzo litro di aceto.

Lasciare riposare per un'ora senza riscaldare.

Svuotare il bollitore e sciacquarlo per 5 o 6 volte.

Ripetere se necessario.

**Acido citrico**

Far bollire mezzo litro d'acqua - aggiungere 25 g di acido citrico e lasciar riposare per 15 minuti.

Svuotare il bollitore e sciacquarlo per 5 o 6 volte.

Ripetere se necessario.

Non usare altri metodi anticalcare oltre a quelli raccomandati.

**Nel caso in cui****L'uso a vuoto**

Il bollitore è stato acceso senz'acqua o si è accumulato calcare che ha fatto scattare il sistema di sicurezza che ne impedisce l'uso: lasciar raffreddare il bollitore e riempire con acqua. Usare l'interruttore per accendere: il bollitore ricomincia a funzionare dopo circa 15 minuti.

**L'acqua sa di "nuovo"**

Questo solitamente succede quando il bollitore è nuovo. Buttare via l'acqua per le prime volte di utilizzo. Se il problema persiste, riempire al massimo il bollitore, aggiungere due cucchiaini di bicarbonato di sodio (soda), bollire e buttare via l'acqua. Sciacquare il bollitore.

### Dati tecnici

Potenza: 1370-1630 W

Alimentazione: 220-240V ~ 50/60Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

### CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

## General warnings

### **Read the following instructions before using the appliance.**

Before and during use of the appliance, some basic precautions must be followed.

After removing all packaging materials, check the integrity of the appliance. In case of any doubt do not use the appliance and contact professionally qualified personnel. Packaging materials (plastic bags, styrofoam, etc.) must always be kept out of the reach of children, as potential cause of risk.

Always make sure that the mains voltage equals to the voltage indicated on the technical data label and that the electrical system is compatible with the power of the appliance.

Never unplug the appliance from the socket by pulling the power cord. Make sure the cable never gets in contact with hot or sharp surfaces. Do not use the appliance if the power cord is damaged.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its Technical After Sales service or by a qualified person, in order to avoid any potential risk.

Only connect the appliance to an AC power outlet.

It is generally not advisable to use adapters, multiple sockets and/or cord extensions. When their use is necessary only use adapter and cord extensions compliant with the applicable safety regulations. This appliance must only be used for the operation for which it was expressly designed. Any other use is to be considered incorrect and thus dangerous, causing the expiration of warranty. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by incorrect, improper and unreasonable use.

To avoid dangerous overheating completely unwind the power cord and unplug the socket from the power outlet when the appliance is not in use. Before carrying out any cleaning or maintenance operation, unplug the socket from the power outlet.

Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Keep the appliance away from heating sources (e.g. radiator).

This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, by persons that lack experience and knowledge of the appliance, unless they are closely watched or well instructed by a person responsible for their safety regarding the use of the appliance.

Children must not play with the appliance.

When the appliance must be disposed of, it is recommended to make it inoperative.

**It is also recommended to render harmless those parts of the appliance likely to constitute a danger. This appliance must not be used by children. Children must not play with the appliance. Keep the appliance and its cable away from children under 8 years of age.**

This appliance can be used by children of 8 years or older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or by persons that lack experience and knowledge of the appliance, provided they have been given complete instructions concerning the safe use of the appliance and provided that they understand the related risks.

### **Use advice**

The kettle must be used only on its provided base.

Use the kettle only to boil water.

Do not turn on the kettle without closing the lid.

Switch off the kettle before removing it from the base.

Never immerse any parts of the kettle into water or other liquids.

Do not fill the kettle under the min level or above the max level.

Before the first use, make sure to rinse properly the kettle.

### **Description Fig.A**

1. Lid
2. Pouring spout
3. Handle
4. Water level indicator
5. Kettle body
6. On/off switch
7. Power indicator light
8. Base

### **How to use it**

Place the kettle on a stable surface.

Remove the kettle body from the base and fill it with water, respecting min and max levels indicated on the water level indicator. Water can be filled by opening the lid or through the pouring spout. Close the lid and put the kettle body on the base. Plug the appliance to the electric socket.

Press on/off switch downwards and the kettle starts to operate. The power indicator lights up. When both the switch and the light turn off, water is ready to be used. Press on/off switch upwards to interrupt the cooking anytime in case of necessity.

Lift the kettle body only by the handle.

The kettle body becomes very hot and must not be touched directly with hands.

Disconnect the cord supply from the electric socket.



**Cleaning**

Unplug the appliance from the socket.

Let it cool down and clean with a damp sponge.

Do never use abrasive sponge to clean it.

Clean regularly, at least one a month if the water is had or more if the water is very hard.

**To remove lime scale, use****White wine vinegar 8°**

Fill the kettle with ½ liter of vinegar.

Let it for about one hour without heating it.

Empty the kettle and rinse 5 or 6 times.

Repeat if necessary.

**Acid citric**

Make boiled 1 liter of water – add 25 g of acid citric and let it rest for about 15 minutes.

Empty the kettle and rinse it 5 or 6 times.

Repeat if necessary.

Do not use other methods or detergents to remove limescale.

**In case of****Use while empty**

The kettle is on but without water in or the limescale activates the safety system and blocks the unit: let the kettle cool down and fill it with water. Use the on/off switch to turn it on: the kettle will start again after approx. 15 Minutes.

**Smelly water**

It does happen when the kettle is new. For the first times of use, throw away water. If the problem remains, fill the kettle to max. Level, and add 2 spoons of bicarbonate; boil it, throw away water and rinse the kettle body.

**Technical data**

Power: 1370-1630W

Power supply: 220-240V ~ 50/60Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guaranteee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

## **Avertissements généraux**

### **Lisez les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil.**

Avant et pendant l'utilisation de l'appareil, quelques précautions de base doivent être respectées.

Après avoir retiré tous les matériaux d'emballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez un personnel professionnellement qualifié. Les matériaux d'emballage (sacs en plastique, styromousse, etc.) doivent toujours être tenus hors de la portée des enfants, en tant que cause potentielle de risque.

Assurez-vous toujours que la tension du secteur est égale à la tension indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le système électrique est compatible avec la puissance de l'appareil. Ne débranchez jamais l'appareil de la prise en tirant sur le cordon d'alimentation.

Assurez-vous que le câble n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son Service Après Vente Technique ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque potentiel.

Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur.

Il est généralement déconseillé d'utiliser des adaptateurs, des multiprises et/ou des rallonges de cordon.

Lorsque leur utilisation est nécessaire, n'utilisez que des adaptateurs et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'opération pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme incorrecte et donc dangereuse, entraînant l'expiration de la garantie. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable. Pour éviter une surchauffe dangereuse, déroulez complètement le cordon d'alimentation et débranchez la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la prise de la prise de courant.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Éloignez l'appareil des sources de chaleur (par ex. radiateur).

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, par des personnes manquant d'expérience et de connaissance de l'appareil, à moins qu'elles ne soient étroitement surveillées ou bien instruites par une personne responsable de leur sécurité concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Lorsque l'appareil doit être éliminé, il est recommandé de le rendre inopérant.

**Il est également recommandé de rendre inoffensives les parties de l'appareil susceptibles de constituer un danger. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissance de l'appareil, à condition qu'elles aient reçu des instructions complètes concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à condition qu'ils comprennent les risques associés

### **Conseils d'utilisation**

La bouilloire doit être utilisée seulement avec la base appropriée  
Bouilli seulement et exclusivement l'eau.

Ne pas mettre la bouilloire en fonction sans fermer le couvercle.

Éteindre la bouilloire avec l'interrupteur avant de l'enlever de la base.

Ne jamais plonger aucune partie de la bouilloire dans de l'eau ou dans d'autres liquides.

Ne pas remplir avec l'eau au-dessous du niveau min ou au-delà du niveau max.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, bien laver la bouilloire

**Description produit Fig.A**

1. Couvercle
2. Goulot
3. Manche
4. Indicateur du niveau de l'eau
5. Corps de la bouilloire
6. Interrupteur on/off
7. Indicateur lumineux
8. Base

**Fonctionnement**

Positionner la bouilloire sur un plan horizontal.

Enlever le corps de la bouilloire de la base et la remplir avec de l'eau, en respectant les niveaux min et max écrits sur l'indicateur du niveau de l'eau. L'eau peut être ajoutée que ce soit en ouvrant le couvercle que par l'intermédiaire du goulot. Le couvercle s'ouvre en appuyant le pulsant d'ouverture du couvercle. Bien fermer le couvercle et remettre le corps sur la base. Insérer l'indicateur dans la prise d'alimentation.

Appuyer sur l'interrupteur vers le bas et la bouilloire entrera en fonction. L'indicateur lumineux s'allumera. Quand l'interrupteur s'est éteint à déclenchement et l'indicateur est éteint, l'eau est prête pour l'utilisation. Appuyer sur l'interrupteur vers le haut ou enlever le corps de la bouilloire de la base pour interrompre la cuisson à n'importe quel moment.

Soulever le corps de la bouilloire en le tenant seulement par le manche.

La bouilloire devient très chaude et elle ne doit pas être touchée avec les mains nues.

Débrancher la fiche de la prise.

**Nettoyage**

Débrancher la fiche de la prise.

Laisser refroidir la bouilloire et la nettoyer avec une éponge humide.

Ne jamais utiliser des éponges abrasives pour le nettoyage.

Désincruster régulièrement, préférablement une fois par mois ou plus régulièrement si l'eau est très dure.

**Pour désincruster la bouilloire, utiliser****Du vinaigre blanc 8 degrés, disponible dans le commerce**

Remplir la bouilloire avec un demi-litre de vinaigre.

Laisser reposer pour une heure sans réchauffer.

Vider la bouilloire et la laver 5 ou 6 fois.

Répéter si nécessaire.

**Acide citrique**

Faire bouillir le litre d'eau – ajouter 25 g d'acide citrique et laisser reposer pour 15 minutes,

Vider la bouilloire et la laver 5 ou 6 fois

Répéter si nécessaire.

Ne pas utiliser d'autres méthodes anticalcaires à celles recommandées.

**Dans le cas où****L'utilisation à vide**

La bouilloire a été allumé sans de l'eau ou s'il s'est accumulé du calcaire qui a fait débrancher le système de sécurité qui en empêche l'utilisation : laisser refroidir la bouilloire et remplir avec de l'eau. Utiliser l'interrupteur pour allumer : la bouilloire recommence à fonctionner après environ 15 minutes.

**L'eau est "de nouveau"**

D'habitude cela arrive quand la bouilloire est neuve. Jeter l'eau pour les premières utilisations. Si le problème continue, remplir au maximum la bouilloire, ajouter deux petites cuillères de bicarbonate de sodium (soude). Bouillir et jeter l'eau. Laver la bouilloire.

### Données techniques

Puissance : 1370- 1630 W

Alimentation : 220-240 V ~ 50/60Hz

**Dans un soucis d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménager.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune. Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

### CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

### CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel. Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper. Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

## **Allgemeine Warnungen**

**Lesen Sie die folgenden Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden.**

Vor und während der Verwendung des Geräts sollten einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.

Überprüfen Sie nach dem Entfernen aller Verpackungsmaterialien die Unversehrtheit des Geräts. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor etc.) sind als potentielle Gefahrenquelle stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Stellen Sie immer sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Etikett mit den technischen Daten angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die elektrische Anlage mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Trennen Sie das Gerät niemals von der Steckdose, indem Sie am Netzkabel ziehen. Achten Sie darauf, dass das Kabel niemals mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden. Schließen Sie das Gerät nur an eine Netzsteckdose an. Es wird im Allgemeinen nicht empfohlen, Adapter, Steckdosenleisten und/oder Verlängerungskabel zu verwenden.

Wenn ihre Verwendung erforderlich ist, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den aktuellen Sicherheitsstandards entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Betrieb verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als nicht bestimmungsgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen, unsachgemäßen und unvernünftigen Gebrauch entstehen.

Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht verwendet wird.

Ziehen Sie vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät von Wärmequellen (z. B. Heizkörper) fern. Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in Bezug auf die Verwendung des Geräts genau beaufsichtigt oder angewiesen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn das Gerät entsorgt werden muss, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, die Geräteteile, die eine Gefahr darstellen könnten, unschädlich zu machen.**

**Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und Wissen über das Gerät verwendet werden, sofern sie eine vollständige Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sofern sie die damit verbundenen Risiken verstehen.

### **Vorsichtsmassnahmen bei der anwendung**

Der wasserkessel darf nur mit der entsprechenden basis benutzt werden.

Kochen sie ausschließlich wasser.

Setzen sie den wasserkocher nicht in betrieb, ohne den deckel zu schließen.

Schalten sie mit dem leistungsschalter den wasserkessel aus, bevor sie ihn von der basis entfernen.

Kein teil des wasserkochers ins wasser oder andere flüssigkeiten tauchen.

Beim füllen mit wasser, unterschreiten sie nie die min-höhe oder überschreiten sie nie die max-höhe.

Bevor sie das gerät zum ersten mal benutzten, spülen sie den wasserkessel gut aus.



**Produktbeschreibung Fig.A**

1. Deckel
2. Tülle
3. Griff
4. Wasserstandsanzeiger
5. Wasserkocherkessel
6. On / Off-Schalter
7. Kontrollleuchte
8. Basis

**Betrieb**

Stellen sie den wasserkocher auf eine horizontale ebene.

Entfernen sie den wasserkocherkessel (f) von der basis (i) und füllen sie ihn mit wasser, unter beachtung der, auf der anzeige des wasserstandes eingetragene min- und max-level (e). Das wasser kann hinzugefügt werden, entweder durch öffnen des deckels (a) oder durch die tülle (b). Der deckel wird durch drücken der abdeckungsöffnungstaste (c) geöffnet. Schließen sie den deckel und setzen sie den kessel auf die basis. Stecken sie den stecker in die steckdose.

Drücken sie den schalter (g) nach unten und der wasserkocher wird beginnen zu laufen. Die anzeigelampe (h) leuchtet auf. Wenn der schalter einschnappt und die leuchte ausgeschaltet ist, ist das wasser für den einsatz bereit. Durch drücken des schalters nach oben oder entfernen des kessels von der basis, kann man die kochzeit jederzeit stoppen.

Heben sie den kessel des wasserkochers in dem sie ihn nur an dem griff (d) festhalten. Der wasserkessel wird sehr heiß und sollte nie mit bloßen händen berührt werden.

Ziehen sie den stecker aus der steckdose.

**Reinigung**

Entfernen sie den stecker aus der steckdose.

Lassen sie den wasserkocher abkühlen und reinigen sie ihn mit einem feuchten schwamm.

Verwenden sie niemals scheuerschwamm für die reinigung.

Entkalken sie ihn regelmäßig, vorzugsweise einmal im monat oder häufiger, wenn ihr wasser sehr hart ist.

**Zum entkalken des wasserkochers, verwenden sie****Weißer essig 8 prozentig, im handel erhältlich**

Füllen sie den wasserkessel mit einem halben liter essig.

Lassen sie ihn, ohne ihn zu erhitzen, eine stunde stehen.

Entleeren sie den kessel und spülen sie ihn 5 oder 6 mal aus.

Bei bedarf wiederholen.

**Zitronensäure**

Lassen sie ein halber liter wasser mit 25 g zitronensäure kochen und lassen sie alles 15 minuten stehen.

Den wasserkocher entleeren und 5 oder 6 mal ausspülen.

Bei bedarf wiederholen. Benutzen sie keine andere entkalkungsmethoden als die empfohlenen.

**Für den fall, dass****Sie ihn leer verwendet haben**

Der wasserkocher wurde ohne wasser eingeschaltet oder es hat sich kalkstein angesammelt, so dass das sicherheitssystem ausgelöst wurde, das die verwendung verhindert: lassen sie den wasserkocher abkühlen und füllen sie ihn mit wasser. Verwenden sie den on / off-schalter um einzuschalten: der wasserkocher beginnt nach ca. 15 Minuten wieder zu arbeiten.

**Das wasser riecht nach „neuem“**

Dies geschieht in der regel, wenn der wasserkocher neu ist. Werfen sie die ersten paar male das wasser weg. Wenn das problem weiterhin besteht, füllen sie den wasserkocher auf maximum, fügen sie zwei teelöffel doppelkohlensaures natrium (soda) hinzu.

Aufkochen und das wasser wegzwerfen. Spülen sie den wasserkessel aus.

### Technische daten

Leistung: 1370-1630W

Stromversorgung: 220-240V ~ 50 / 60Hz

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

### **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

### **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## **Advertencias generales**

### **Lea las siguientes instrucciones antes de usar el dispositivo.**

Antes y durante el uso del dispositivo, se deben observar algunas precauciones básicas.

Después de retirar todos los materiales de embalaje, verifique la integridad del dispositivo. En caso de duda, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con personal profesionalmente cualificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) deben mantenerse siempre fuera del alcance de los niños, ya que son una posible causa de riesgo.

Asegúrese siempre de que el voltaje de la red sea igual al voltaje indicado en la etiqueta de datos técnicos y que el sistema eléctrico sea compatible con la potencia del aparato.

Nunca desenchufe el aparato de la toma de corriente tirando del cable de alimentación.

Asegúrese de que el cable nunca entre en contacto con superficies calientes o afiladas.

No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su Servicio Técnico de Asistencia Técnica o por una persona cualificada, para evitar cualquier riesgo potencial.

Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente.

Por lo general, no se recomienda el uso de adaptadores, regletas y/o cables de extensión.

Cuando sea necesario su uso, utilice únicamente adaptadores y alargaderas que cumplan con las normas de seguridad vigentes.

Este dispositivo sólo debe utilizarse para la operación para la que fue expresamente diseñado. Cualquier otro uso se considerará impropio y, por lo tanto, peligroso, con la consiguiente caducidad de la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto, impropio e irrazonable.

Para evitar un sobrecalentamiento peligroso, desenrolle completamente el cable de alimentación y desenchúfelo del tomacorriente cuando no esté en uso.

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor (por ejemplo, radiadores).

Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, por personas que carezcan de experiencia y conocimiento del dispositivo, a menos que estén supervisadas de cerca o sean instruidas por una persona responsable de su seguridad con respecto al uso del dispositivo. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Cuando se deba desechar el dispositivo, se recomienda dejarlo inoperativo.

**También se recomienda hacer inofensivas las partes del aparato que puedan constituir un peligro. Este dispositivo no debe ser utilizado por niños. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.**

Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o por personas que carecen de experiencia y conocimiento del dispositivo, siempre que hayan recibido instrucciones completas sobre el uso seguro del dispositivo. y siempre que entiendan los riesgos asociados.

### **Advertencia de uso**

El hervidor tiene que ser empleado sólo con su base.

Hervir solamente y exclusivamente agua.

No ponga en función el hervidor sin cerrar la tapa.

Apague el hervidor con su botón antes de quitarlo de la base.

No sumerja nunca en agua u otros líquidos algún componente del hervidor.

No llene con agua debajo del nivel MIN o además del nivel MAX.

Antes de emplear el aparato por primera vez, enjuague bien el hervidor.

**Componentes Fig.A**

1. Tapa
2. Pitorro
3. Mango
4. Indicador del nivel del agua
5. Cuerpo del hervidor
6. Botón On/Off
7. Piloto luminoso
8. Base

**Funcionamiento**

Coloque el hervidor sobre una superficie horizontal.

Quite el cuerpo del hervidor de la base y lo llene con agua, respetando los niveles min y max escritos sobre el indicador del nivel del agua. Puede añadir el agua tanto abriendo la tapa como a través del pitorro. La tapa se abre pulsando el botón de apertura de la tapa. Cierre bien la tapa y coloque otra vez el cuerpo sobre la base. Conecte el enchufe a la toma de alimentación.

Pulse el botón hacia abajo y el hervidor empieza a funcionar. El piloto luminoso se enciende. Cuando el botón se apaga de golpe y el piloto está apagado, el agua está lista para el uso. Pulse el botón hacia el alto o quite el cuerpo del hervidor de la base para parar la cocción en cualquier momento.

Levante el cuerpo del hervidor manteniéndolo sólo por el mango.

El hervidor se pone muy caliente y no tiene que tocarlo con las manos desnudas.

Desconecte el enchufe de la toma de alimentación.

**Limpeza**

Desconecte el enchufe de la toma de alimentación.

Deje enfriar el hervidor y lo limpie con una esponja húmeda.

No emplee nunca esponjas abrasivas para la limpieza.

Desincrustar regularmente, preferiblemente una vez al mes o con mayor frecuencia si el agua está muy dura.

**Para desincrustar el hervidor, emplee****Vinagre blanca 8 grados, disponible en venta**

Llene el hervidor con medio litro de vinagre.

Deje descansar por una hora sin calentar.

Vacíe el hervidor y lo enjuague por 5 o 6 veces.

Repita si necesario.

**Ácido cítrico**

Haga hervir medio litro de agua - añada 25 g de ácido cítrico y deje descansar por 15 minutos.

Vacíe el hervidor y lo enjuague por 5 o 6 veces.

Repita si necesario.

No emplee otros métodos de descalcificación además de los recomendados.

**En caso de que****Empleo al vacío**

El hervidor ha sido encendido sin agua o está lleno de caliza que ha hecho activar el sistema de seguridad que impide el uso: deje enfriar el hervidor y lo llene con agua. Emplee el botón para encender: el hervidor empieza a funcionar otra vez después de unos 15 minutos.

**El agua tiene sabor de “nuevo”**

Esto pasa habitualmente cuando el hervidor es nuevo. Tire el agua durante los primeros tiempos de uso. Si el problema permanece, llene al máximo el hervidor añadiendo dos cucharillas de bicarbonato sódico (sosa).

Hierva y tire el agua. Enjuague el hervidor.

### Datos técnicos

Potencia: 1370- 1630W

Alimentación: 220-240V ~ 50/60Hz

**En un objetivo de mejora continua, Beper se reserva la capacidad de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

### CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

### CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- Daños en el transporte o caídas accidentales.
- Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## **Γενικές προειδοποιήσεις**

### **Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**

Πριν και κατά τη χρήση της συσκευής, πρέπει να τηρούνται ορισμένες βασικές προφυλάξεις.

Αφού αφαιρέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευής. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό. Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ κ.λπ.) πρέπει πάντα να φυλάσσονται μακριά από παιδιά, ως πιθανή αιτία κινδύνου.

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου είναι ίση με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών δεδομένων και ότι το ηλεκτρικό σύστημα είναι συμβατό με την ισχύ της συσκευής.

Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο ρεύματος.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται ποτέ σε επαφή με ζεστές ή αιχμηρές επιφάνειες.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το Τεχνικό σέρβις μετά την πώληση ή από εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.

Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.

Γενικά δεν συνιστάται η χρήση προσαρμογέων, πολλαπλών υποδοχών ή/και προεκτάσεων καλωδίου.

Όταν η χρήση τους είναι απαραίτητη, χρησιμοποιείτε μόνο προσαρμογείς και προεκτάσεις καλωδίου σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη λειτουργία για την οποία έχει σχεδιαστεί ρητά. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται εσφαλμένη και επομένως επικίνδυνη, προκαλώντας τη λήξη της εγγύησης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά που προκαλείται από εσφαλμένη, ακατάλληλη και παράλογη χρήση.

Για να αποφύγετε την επικίνδυνη υπερθέρμανση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο ρεύματος και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θέρμανσης (π.χ. καλοριφέρ). Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, εκτός εάν παρακολουθούνται στενά ή καθοδηγούνται προσεκτικά από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Όταν η συσκευή πρέπει να απορριφθεί, συνιστάται να την θέσετε εκτός λειτουργίας.

**Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που ενδέχεται να αποτελούν κίνδυνο.**

**Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.**

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι τους έχουν δοθεί πλήρεις οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και υπό την προϋπόθεση ότι κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

### **Οδηγίες χρήσης**

Ο βραστήρας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τη δική του βάση.

Χρησιμοποιείτε το βραστήρα μόνο για να βράσετε νερό!

Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε κλείσει το καπάκι.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή προτού την αφαιρέσετε από τη βάση της.

Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή τμήματα της σε νερό.

Μην γεμίζετε το βραστήρα με λιγότερο νερό από την ένδειξη μιν ή περισσότερο από την ένδειξη μαχ.

Πριν τη πρώτη χρήση, πλύντε καλά το βραστήρα.



**Περιγραφή Σχ. Α**

1. Καπάκι
2. Στόμιο
3. Λαβή
4. Ένδειξη επιπέδου νερού
5. Βραστήρας
6. Διακόπτης λειτουργίας on/off
7. Λαμπάκι ένδειξης λειτουργίας
8. Βάση

**Οδηγίες χρήσης**

Τοποθετήστε τον βραστήρα σε σταθερή επιφάνεια.

Αφαιρέστε τον βραστήρα από τη βάση και γεμίστε τον με νερό, προσέχοντας το min και max στην ένδειξη επιπέδου νερού. Το νερό μπορεί να μπει είτε ανοίγοντας το καπάκι είτε μέσα από το στόμιο. Κλείστε το καπάκι και τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση. Συνδέστε στην πρίζα.

Πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας προς τα κάτω και ο βραστήρας ενεργοποιείται. Το λαμπάκι ένδειξης λειτουργίας θα ανάψει. Όταν και το λαμπάκι και ο διακόπτης λειτουργίας σβήσουν, το νερό είναι έτοιμο. Πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας προς τα επάνω ανά πάσα στιγμή ώστε να τερματίσετε τη λειτουργία.

Σηκώστε το βραστήρα μόνο από τη λαβή.

Ο βραστήρας θερμαίνεται αρκετά και δεν πρέπει να τον ακουμπάτε απευθείας με γυμνά χέρια. Αποσυνδέστε από τη πρίζα.

**Καθαρισμός**

Αποσυνδέστε από τη πρίζα

Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και καθαρίστε με ένα υγρό σφουγγάρι.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ χημικά καθαριστικά.

Να την καθαρίζετε τακτικά, τουλάχιστον μια φορά το μήνα ή συχνότερα εάν το νερό που χρησιμοποιείτε είναι σκληρό.

**Για να καθαρίσετε τα άλατα:****Ξύδι 8°**

Γεμίστε το βραστήρα με ½ λίτρο ξύδι.

Αφήστε το να δράσει για 1 ώρα χωρίς να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Αδειάστε το ξύδι και ξεπλύντε 5-6 φορές.

Επαναλάβετε τη διαδικασία εάν είναι απαραίτητο.

**Κιτρικό οξύ**

Βράστε 1 λίτρο νερό – προσθέστε 25γρ κιτρικού οξέως και αφήστε το να δράσει για περίπου 15 λεπτά.

Αδειάστε και ξεπλύντε 5-6 φορές.

Επαναλάβετε τη διαδικασία εάν είναι απαραίτητο.

Μην χρησιμοποιείτε άλλες μεθόδους ή προϊόντα για τον καθαρισμό των αλάτων.

**Σε περίπτωση****Χρήσης χωρίς νερό**

Εάν ο βραστήρας είναι σε λειτουργία αλλά δεν υπάρχει νερό ή η ασφάλεια κατά των αλάτων ενεργοποιηθεί αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 15 λεπτά και μετά γεμίστε την με νερό. Ενεργοποιήστε την με τον διακόπτη λειτουργίας: ο βραστήρας θα ξεκινήσει ξανά μετά από περίπου 15 λεπτά.

**Νερό με άσχημη οσμή**

Είναι πιθανό όταν η συσκευή είναι καινούρια. Κατά τις πρώτες χρήσεις, πετάξτε το νερό. Εάν το πρόβλημα παραμείνει γεμίστε τη συσκευή έως την ένδειξη max και ρίξτε μέσα 2 κουταλιές μαγειρική σόδα. Αφήστε το να βράσει και ξεπλύντε καλά.

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ισχύς: 1370-1630W

Τροφοδοσία: 220-240V ~ 50/60Hz

**Για οποιουδήποτε λόγους βελτίωσης, η Bepër διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

### ΌΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήση πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό

λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιорθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
2. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
3. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιорθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της Bepër στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστηρίξης της Bepër στο e-mail [assistenza@bepër.com](mailto:assistenza@bepër.com)

Το οποίο θα προωθησει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της beper της χώρας σας.

## **Avertizări generale**

### **Citiți următoarele instrucțiuni înainte de utilizarea aparatului.**

Înainte și în timpul utilizării aparatului, trebuie respectate unele măsuri de precauții de bază.

După îndepărtarea tuturor materialelor de ambalare, verificați integritatea aparatului. În caz de îndoială, nu utilizați aparatul și contactați personal calificat profesional. Materialele de ambalare (pungi de plastic, spumă de polistiren, etc.) trebuie ținute întotdeauna în afara ariei de acces al copiilor, ca potențială cauză de risc.

Asigurați-vă întotdeauna că tensiunea rețelei este egală cu tensiunea indicată pe eticheta cu date tehnice și că sistemul electric este compatibil cu puterea aparatului.

Nu deconectați niciodată aparatul de la priză trăgând de cablul de alimentare.

Asigurați-vă că niciodată cablul nu intră în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător ori de serviciul său tehnic post-vânzare ori de o persoană calificată, pentru a evita orice risc potențial.

Conectați aparatul numai la o priză cu curent alternativ.

În general nu este recomandată utilizarea adaptoarelor, prizelor multiple și/sau prelungitoarelor.

Când utilizarea lor este necesară folosiți adaptoare și prelungitoare conforme cu reglementările de siguranță aplicabile.

Acest aparat trebuie utilizat numai pentru operațiunea pentru care a fost conceput în mod expres. Orice alt tip de utilizare se consideră a fi incorectă și deci periculoasă, cauzând pierderea garanției. Producătorul nu poate fi făcut responsabil pentru daunele cauzate de o utilizare incorectă, improprie și nerezonabilă.

Pentru a evita supraîncălzirea periculoasă derulați complet cablul de alimentare și deconectați ștecherul de la priză când aparatul nu este utilizat.

Înainte de a efectua orice operațiune de curățare ori întreținere, deconectați ștecherul de la priză.

Nu cufundați aparatul în apă sau alte lichide.

Țineți aparatul departe de surse de căldură (de ex. calorifer).

Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe despre aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheate îndeaproape sau bine instruite de către o persoană responsabilă de siguranța lor în ceea ce privește utilizarea aparatului.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Atunci când aparatul trebuie aruncat, se recomandă ca acesta să fie nefuncțional.

**De asemenea, se recomandă să faceți inofensive acele părți ale aparatului care pot constitui un pericol.**

**Acest aparat nu trebuie folosit de copii. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copii cu vârsta sub 8 ani.**

Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani sau mai mult și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane care nu au experiență și cunoștințe despre aparat, cu condiția să li se ofere instrucțiuni complete privind utilizarea în siguranță a aparatului și cu condiția să înțeleagă riscurile aferente.

### **Instrucțiuni de folosire**

Fierbătorul de apă poate fi folosit numai pe suportul său furnizat.

Folosiți fierbătorul numai pentru fierberea apei.

Nu porniți fierbătorul fără a închide capacul.

Opriți fierbătorul de apă înainte de a-l scoate de pe suport.

A nu băga în apă sau alte lichide nicio parte a fierbătorului.

Nu umpleți fierbătorul sub nivelul min sau peste nivelul max.

Înainte de prima folosire aveți grijă să clătiți fierbătorul de apă corespunzător.

**Descriere Fig.A**

1. Capac
2. Gură de turnare
3. Mâner
4. Indicator pentru nivelul apei
5. Carcasa fierbătorului de apă
6. Comutator de pornire/oprire
7. Indicator luminos de alimentare
8. Bază

**Cum se folosește**

Puneți fierbătorul de apă pe o suprafață stabilă.

Scoateți fierbătorul de pe bază și umpleți-l cu apă, ținând cont de nivelurile min și max indicate pe indicatorul nivelului de apă. Recipientul poate fi umplut cu apă prin deschiderea capacului sau prin gura de turnare.

Închideți capacul și puneți carcasa fierbătorului pe bază. Conectați aparatul la o priză.

Apăsăți comutatorul de pornire/oprire în jos iar fierbătorul pornește. Indicatorul luminos de alimentare se aprinde. Când atât lumina cât și comutatorul se opresc, apa este gata de folosire. Apăsăți comutatorul de pornire/oprire în sus pentru a întrerupe oricând fierberea apei în caz de nevoie.

Ridicați carcasa fierbătorului doar de mâner.

Carcasa fierbătorului devine fierbinte și nu trebuie atinsă direct cu mâinile.

Scoateți ștecherul din priză.

**Curățare**

Deconectați aparatul de la priză.

Lăsați-l să se răcească și curățați-l cu un burete umed.

Nu folosiți niciodată burete abraziv pentru curățarea sa.

Curățați regulat, cel puțin odată pe lună, dacă apa este foarte dură.

**Pentru îndepărtarea calcarului, folosiți****Oțet de vin alb 8°**

Umpleți fierbătorul cu ½ litru oțet.

Lăsați-l cam o oră în fierbător, fără a-l încălzi.

Goliți fierbătorul de apă și clătiți de 5 sau 6 ori.

Repețați dacă e nevoie.

**Acid citric**

Fierbeți 1 litru de apă – adăugați 25g acid citric și lăsați-l să stea așa ca. 15 Minute.

Goliți fierbătorul de apă și clătiți de 5 sau 6 ori.

Repețați dacă e nevoie.

Nu folosiți alte metode sau detergenți pentru îndepărtarea calcarului.

**În caz de****Folosirea fierbătorului în timp ce acesta este gol**

Fierbătorul este pornit însă fără apă sau calcarul activează sistemul de siguranță și blochează unitatea: lăsați fierbătorul de apă să se răcească și umpleți-l cu apă. Folosiți comutatorul de pornire/oprire pentru a-l porni: fierbătorul de apă va porni din nou după aprox. 15 Minute.

**Apă mirositoare**

Asta se întâmplă când fierbătorul de apă este nou. La primele folosiri, aruncați apa. Dacă problema persistă, umpleți fierbătorul de apă până la nivelul max, și adăugați 2 linguri de bicarbonat; fierbeți-l, aruncați apa și clătiți fierbătorul de apă.

### Date tehnice

Putere: 1370-1630W

Tensiune: 220-240V – 50/60Hz

**În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

### CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

### CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## Obecná varování

### **Před použitím spotřebiče si přečtěte následující pokyny.**

Před použitím spotřebiče a během něj je třeba dodržovat některá základní bezpečnostní opatření.

Po odstranění všech obalových materiálů zkontrolujte neporušenost spotřebiče. V případě jakýchkoli pochybností spotřebič nepoužívejte a obraťte se na odborně kvalifikovaný personál. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyren apod.) musí být vždy uloženy mimo dosah dětí, protože mohou být příčinou rizika. Vždy se ujistěte, že napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na štítku s technickými údaji a že elektrický systém je kompatibilní s výkonem spotřebiče.

Nikdy neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za napájecí kabel. Dbejte na to, aby se kabel nikdy nedostal do kontaktu s horkými nebo ostrými povrchy.

Nepoužívejte spotřebič, pokud je napájecí kabel poškozený.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho technický poprodejní servis nebo kvalifikovaná osoba, aby se předešlo případnému riziku.

Spotřebič připojujte pouze do zásuvky střídavého proudu.

Obecně se nedoporučuje používat adaptéry, více zásuvek a/nebo prodlužovací šňůry. Pokud je jejich použití nezbytné, používejte pouze adaptéry a prodlužovací šňůry odpovídající platným bezpečnostním předpisům.

Tento spotřebič se smí používat pouze k provozu, pro který byl výslovně navržen. Jakékoli jiné použití je třeba považovat za nesprávné, a tudíž nebezpečné, což způsobuje zánik záruky. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným, nevhodným a nepřiměřeným používáním.

Abyste zabránili nebezpečnému přehřátí, zcela odviňte napájecí kabel a odpojte zástrčku ze zásuvky, pokud spotřebič nepoužíváte.

Před prováděním jakéhokoli čištění nebo údržby odpojte zástrčku od elektrické zásuvky. Neponořujte spotřebič do vody nebo jiných tekutin. Spotřebič udržujte mimo dosah zdrojů tepla (např. radiátoru).

Tento spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, osoby, které nemají zkušenosti a znalosti o spotřebiči, pokud nejsou pod přísným dohledem nebo nejsou dobře poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost ohledně používání spotřebiče.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Pokud je nutné spotřebič zlikvidovat, doporučuje se, aby byl nefunkční.

**Doporučuje se rovněž zneškodnit ty části spotřebiče, které by mohly představovat nebezpečí.**

**Tento spotřebič nesmí používat děti. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.**

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a znalostí o spotřebiči, pokud jim byly poskytnuty úplné pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím rizikům.

### **Doporučení k použití**

Rychlovarná konvice se smí používat pouze na dodané základně.

Rychlovarnou konvici používejte pouze k vaření vody.

Nezapínejte konvici bez zavření víka.

Než vyjmete konvici ze základny, vypněte ji.

Nikdy neponořujte žádné části konvice do vody nebo jiných tekutin.

Nenaplnujte konvici pod úroveň MIN nebo nad úroveň MAX.

Před prvním použitím se ujistěte, že je konvice správně propláchnuta.

### **Popis produktu Obr. A**

1. Víko
2. Nalévací hubice
3. Rukojeť
4. Ukazatel hladiny vody
5. Tělo konvice
6. Vypínač
7. Kontrolka napájení
8. Základna

### **Jak používat**

Umístěte konvici na stabilní povrch.

Vyjměte tělo konvice ze základny a naplňte jej vodou, přičemž respektujte úroveň MIN a MAX indikované na ukazateli hladiny vody. Voda může být naplněna otevřením víka nebo hubicí. Zavřete víko a dejte tělo konvice na základnu. Připojte spotřebič k elektrické zásuvce.

Stiskněte vypínač dolů a rychlovarná konvice začne fungovat. Rozsvítí se indikátor napájení. Když vypínač i světlo zhasnou, je voda připravena k použití. Stisknutím vypínače nahoru můžete vaření v případě potřeby kdykoli přerušit.

Zvedejte tělo konvice pouze za držadlo.

Tělo konvice je velmi horké a nesmíte se jej přímo dotýkat rukama.

Odpojte napájecí kabel od elektrické zásuvky.



### Čištění

Odpojte spotřebič ze zásuvky.

Nechte jej vychladnout a očistěte vlhkou houbou.

K čištění nikdy nepoužívejte abrazivní houbu.

Pravidelně čistěte alespoň jednou měsíčně, pokud je voda tvrdá nebo velmi tvrdá.

### K odstranění vodního kamene použijte

#### Bílý ocet 8°

Naplňte konvici ½ litrem octa.

Nechte jej asi jednu hodinu bez zahřívání.

Konvici vyprázdněte a 5 nebo 6krát propláchněte.

V případě potřeby opakujte.

#### Kyselina citronová

Vařte 1 litr vody - přidejte 25 g kyseliny citronové a nechte asi 15 minut odpočívat.

Konvici vyprázdněte a 5 nebo 6krát opláchněte.

V případě potřeby opakujte.

K odstraňování vodního kamene nepoužívejte jiné metody ani detergenty.

### V případě

#### Použití prázdné konvice

Rychlovarná konvice je zapnutá bez vody nebo vodní kámen aktivuje bezpečnostní systém a blokuje jednotku: nechte konvici vychladnout a naplňte ji vodou. Konvice se opět zapne po cca. 15 Minutách.

#### Zapáchající voda

Stává se to, když je konvice nová. Při prvním použití vylijte vodu. Pokud problém přetrvává, naplňte konvici na max. Úroveň a přidejte 2 lžičce jedlé sody; uvařte, vylijte vodu a vypláchněte tělo konvice.

#### Technická data

Příkon: 1370 - 1630 W

Napájení: 220-240V ~ 50/60 Hz

### Společnost Beper si vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění.



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromážděny odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromážděny odděleně.

### OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců.

**Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.**

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávnými použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalosti, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou částí výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## **Algemene waarschuwingen**

### **Lees de volgende instructies alvorens het apparaat te gebruiken.**

Voor en tijdens het gebruik van het apparaat moeten enkele elementaire voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen.

Controleer na verwijdering van alle verpakkingsmaterialen de integriteit van het apparaat. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet en neem contact op met deskundig personeel. Verpakkingsmateriaal (plastic zakken, piepschuim, enz.) moet altijd buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het een potentieel risico voor ongevallen vormt.

Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het etiket met technische gegevens staat vermeld en of de elektrische installatie compatibel is met het vermogen van het apparaat. Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken maar gebruik de stekkerbehuizing.

Zorg ervoor dat het snoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is geraakt. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant zijn technische dienst of door een gekwalificeerd persoon worden vervangen, om elk mogelijk risico op elektrocutie te vermijden.

Sluit het apparaat alleen aan op een conform stopcontact.

Het gebruik van adapters, stekkerdozen en/of verlengsnoeren wordt over het algemeen afgeraden.

Als het gebruik ervan noodzakelijk is, gebruik dan alleen adapters en verlengsnoeren die voldoen aan de lokaal geldende elektrische veiligheidsvoorschriften.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het gebruik waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en dus gevaarlijk, waardoor de garantie vervalt. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist, oneigenlijk en onredelijk gebruik.

Om gevaarlijke oververhitting te voorkomen moet u het netsnoer steeds volledig uitrollen voor u het aanzet en dient u de stekker uit het stopcontact halen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u reinigingswerkzaamheden of onderhoud uitvoert.

Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

Houd het apparaat uit de buurt van verwarmingsbronnen (bijv. radiators of haarden ). Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen die geen ervaring en kennis hebben van het apparaat, tenzij zij nauwlettend in de gaten worden gehouden of goed worden geïnstrueerd door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid wat betreft het gebruik van het apparaat.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Wanneer het apparaat moet worden gerecycleerd bij defect , verdient het aanbeveling het buiten werking te stellen ( stekker afsnijden ) .

**Tevens wordt aanbevolen de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren, onschadelijk te maken. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.**

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of door personen die geen ervaring en kennis van het apparaat hebben, mits zij volledige instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden risico's begrijpen.

### **Advies voor gebruik**

De ketel mag alleen worden gebruikt op de daarvoor bestemde voet. Gebruik de waterkoker alleen om water te koken.

Zet de ketel niet aan zonder het deksel te sluiten.

Schakel de ketel uit voordat u deze van de bodem haalt.

Dompel nooit delen van de ketel onder in water of andere vloeistoffen.

Vul de ketel niet onder het MIN-niveau of boven het MAX-niveau.

**Beschrijving van het product Afb. A**

1. Deksel
2. Schenktoot
3. Hendel
4. Waterlevelindicator
5. Waterkokerlichaam
6. Aan/uit-schakelaar
7. Vermogensindicatielampje
8. Basis

**Hoe te gebruiken**

Zet de ketel op een stabiele ondergrond.

Haal het ketellichaam van de bodem en vul het met water, met inachtneming van de min en max niveaus die op de waterniveau-indicator staan aangegeven. Het water kan worden gevuld door het deksel te openen of door de schenktoot. Sluit het deksel en zet het ketellichaam op de bodem. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.

Druk de aan/uit-schakelaar naar beneden en de waterkoker begint te werken. De stroomindicator brandt. Als zowel de schakelaar als het licht uitgaat, is het water klaar voor gebruik. Druk de aan/uit-schakelaar naar boven om het koken in geval van nood te onderbreken.

Til het ketellichaam alleen aan de handgreep op.

Het ketellichaam wordt zeer heet en mag niet direct met de handen worden aangeraakt.

Trek de stekker uit het stopcontact.

**Reiniging**

Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

Laat het apparaat afkoelen en reinig het met een vochtige spons.

Gebruik nooit een schuurspons om het apparaat te reinigen.

Regelmatig schoonmaken, minstens één per maand als het water op is of meer als het water erg hard is.

**Voor het verwijderen van kalkaanslag****Witte wijnazijn 8°**

Vul de ketel met ½ liter azijn.

Laat hem ongeveer een uur staan zonder hem te verwarmen.

Maak de ketel leeg en spoel deze 5 of 6 keer.

Herhaal dit indien nodig.

**Zure citroenzuur**

Maak gekookt 1 liter water - voeg 25 g zure citroenzuur toe en laat het ongeveer 15 minuten rusten.

Maak de ketel leeg en spoel deze 5 of 6 keer om.

Herhaal dit indien nodig.

Gebruik geen andere methoden of reinigingsmiddelen om kalk te verwijderen.

**In het geval van****Gebruik tijdens lege stand**

De ketel staat aan maar zonder water in of de kalkaanslag activeert het veiligheidssysteem en blokkeert het apparaat: laat de ketel afkoelen en vul hem met water. Gebruik de aan/uit-schakelaar om de ketel aan te zetten: de ketel zal na ca. 15 Minuten weer starten.

**Stinkend water**

Het gebeurt wel als de ketel nieuw is. Gooi voor de eerste keer water weg. Als het probleem blijft bestaan, vul de ketel dan tot max. Niveau en voeg 2 lepels bicarbonaat toe; kook het, gooi het water weg en spoel het ketellichaam af.

### Technische gegevens

Vermogen: 1370 - 1630W

Stroomvoorziening: 220-240V ~ 50/60Hz

**Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale onge-sorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

### GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten.

Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

### GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## Vispārīgi brīdinājumi

### Pirms ierīces lietošanas izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.

Pirms ierīces lietošanas un tās laikā ir jāievēro daži pamata piesardzības pasākumi. Pēc visu iepakojuma materiālu noņemšanas pārbaudiet ierīces veselumu. Šaubu gadījumā nelietojiet ierīci un sazinieties ar profesionāli kvalificētu personālu. Iepakojuma materiāli (plastmasas maisiņi, putupolistirols utt.) vienmēr jāglabā bērniem nepieejamā vietā, jo tie var radīt risku. Vienmēr pārliecinieties, vai tīkla spriegums ir vienāds ar spriegumu, kas norādīts uz tehnisko datu etiķetes un vai elektriskā sistēma ir savietojama ar ierīces jaudu.

Nekad neatvienojiet ierīci no kontaktligzdas, velkot aiz strāvas vada. Nodrošiniet, lai kabelis nekad nesaskartos ar karstām vai asām virsmām. Nelietojiet ierīci, ja strāvas vads ir bojāts.

Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā tehniskajam pēc pārdošanas servisam, vai kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamajiem riskiem.

Pievienojiet ierīci tikai maiņstrāvas kontaktligzdai.

Vispār nav ieteicams izmantot adapterus, vairākas kontaktligzdas un/vai pagarinātājus. Ja to lietošana ir nepieciešama, izmantojiet tikai piemērojamajiem drošības noteikumiem atbilstošus adapterus un pagarinātājus. Šo ierīci drīkst izmantot tikai tām darbībām, kurām tā ir īpaši paredzēta. Jebkāda cita lietošana ir uzskatāma par nepareizu un tādējādi bīstamu, kā rezultātā beidzas garantijas termiņš. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas, neatbilstošas un nesaprātīgas lietošanas rezultātā.

Lai izvairītos no bīstamas pārkaršanas, pilnībā attiniet strāvas vadu un atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas, kad ierīci neizmantojat.

Pirms jebkuru tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas atvienojiet kontaktspraudni no strāvas kontaktligzdas.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.

Turiet ierīci tālāk no siltuma avotiem (piemēram, radiatora).

Šo ierīci nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja vien viņus rūpīgi nepieskata vai labi instruē par viņu drošību, attiecībā uz ierīces lietošanu, atbildīga persona.

Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Kad ierīce ir jāutilizē, ieteicams to padarīt nestrādājošu.

**Tāpat ir ieteicams padarīt nekaitīgas tās ierīces daļas, kas var radīt briesmas.**

## **Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Glabājiet ierīci un tās kabeli bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.**

Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja viņām ir sniegtas pilnīgas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu, un ar nosacījumu, ka viņi saprot ar to saistītos riskus.

### **Padomi lietošanai**

Tējkannu drīkst izmantot tikai uz tās pamatnes.

Izmantojiet tējkannu tikai ūdens vārīšanai.

Neieslēdziet tējkannu, neaizverot vāku.

Pirms tējkannas noņemšanas no pamatnes, izslēdziet tējkannu.

Nekādā gadījumā neiegremdējiet tējkannas daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Neuzpildiet tējkannu zem MIN līmeņa vai virs MAX līmeņa.

Pirms pirmās lietošanas pārlicinieties, ka pareizi izskalojāt tējkannu.

#### **Ierīces apraksts Fig. A**

1. Vāks
2. Ieliešanas snīpis
3. Rokturis
4. Ūdens līmeņa indikators
5. Tējkannas korpuss
6. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
7. Barošanas indikatorgaisma
8. Pamatne

#### **Kā lietot ierīci**

Novietojiet tējkannu uz stabilas virsmas.

Noņemiet tējkannas korpusu no pamatnes un piepildiet to ar ūdeni, ievērojot MIN un MAX līmeņus, kas norādīti uz ūdens līmeņa indikatora. Ūdeni var iepildīt, atverot vāku vai caur izliešanas snīpi. Aizveriet vāku un nolieciet tējkannas korpusu uz pamatnes. Pievienojiet ierīci elektrības kontaktligzdai.

Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi uz leju, un tējkanna sāk darboties. Iedegas strāvas indikators. Kad izslēdzas gan slēdzis, gan gaisma, ūdens ir gatavs lietošanai. Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi uz augšu, lai vajadzības gadījumā pārtrauktu ūdens vārīšanu jebkurā laikā.

Paceliet tējkannas korpusu tikai aiz roktura.

Tējkannas korpuss kļūst ļoti karsts, un tam nedrīkst tieši pieskarties ar rokām.

Atvienojiet vadu no elektrības kontaktligzdas.

#### **Tīrīšana**

Atvienojiet ierīci no kontaktligzdas.

Ļaujiet tai atdzist un notīriet ar mitru sūkli.

Nekad nelietojiet abrazīvu sūkli, lai to notīrītu.

Tīriet regulāri, vismaz reizi mēnesī, ja ūdens ir ciets, vai biežāk, ja ūdens ir ļoti ciets.

**Lai noņemtu kalkakmeni, veiciet tālāk norādītās darbības**



**Baltvīna etiķis 8°**

Piepildiet tējkannu ar ½ litru etiķa.

Ļaujiet tam apmēram stundu stāvēt bez karsēšanas.

Iztukšojiet tējkannu un izskalojiet 5 vai 6 reizes.

Atkārtojiet, ja nepieciešams.

**Citronskābe**

Pagatavojiet 1 litru vārīta ūdens - pievienojiet 25 g skābes citronskābes un ļaujiet tam stāvēt apmēram 15 minūtes.

Iztukšojiet tējkannu un izskalojiet 5 vai 6 reizes.

Atkārtojiet, ja nepieciešams.

Nelietojiet citas metodes vai mazgāšanas līdzekļus kalņakmens noņemšanai.

**Gadījumā, ja****Ieslēdzāt ierīci bez ūdens**

Bez ūdens ieslēgta tējkanna vai kalņakmens aktivizē drošības sistēmu un bloķē ierīci: ļaujiet tējkannai atdzist un piepildiet to ar ūdeni. Izmantojiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdži, lai to ieslēgtu: tējkanna atkal sāks darboties pēc apm. 15 minūtēm.

**Smirdīgs ūdens**

Tas notiek, kad tējkanna ir jauna. Pirmo reizi izlejiet uzvārīto ūdeni. Ja problēma joprojām pastāv, piepildiet tējkannu līdz MAX. līmeni un pievienojiet 2 karotes dzeramās sodas; uzvāriet, izlejiet ūdeni un izskalojiet tējkannu.

**Tehniskie dati**

Jauda: 1370 - 1630W

Barošanas avots: 220-240V ~ 50 / 60Hz

**Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma**

Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### **GARANTIJAS SERTIFIKĀTS**

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

### **Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

### **GARANTIJAS NOSACĪJUMI**

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beper.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## Üldised hoiatused

### Lugege neid juhiseid enne seadme kasutusele võtmist.

Enne seadme kasutusele võtmist ja seadme kasutamise ajal tuleb järgida mõningaid peamisi ohutust puudutavaid juhiseid.

Pärast pakendi eemaldamist veenduge seadme terviklikkuses. Kui leiate midagi olevat katki või puudu, ärge kasutage seadet vaid pöörduge seadme edasimüüja poole. Pakkematerjale (kilekotte, vahtplasti) ei tohi jätta väikelaste käeulatusse – lämbumisoht!

Kindlustage, et seadet kasutatakse vaid sellise tarbimisvooluga, mis on sedastatud seadme tüübisildil ning et elektrisüsteem on vastavuses seadme võimsuskoormusega.

Ärge eemaldage seadme pistikut vooluvõrgust juhtmest tirides.

Ärge laske toitejuhet sattuda kokkupuutesse kuumade pindade või teravate esemetega. Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe on saanud kahjustusi. Kui toitejuhe on vigastatud, laske see ohu vältimiseks vahetada uue vastu tootja enda remondiettevõttes, tootja poolt volitatud järeleteenindusettevõttes või muus sarnase kvalifikatsiooniga remondiettevõttes. Ühendage seade vaid vahelduvvooluvõrku. Üldiselt ei soovitata ühendada seadet vooluvõrku adaptri te, mitmikpistikupesade ega pikendusjuhtmete vahendusel.

Kui nende kasutamine on siiski vältimatu, kasutage vaid üht adaptrit / pikendusjuhet korraga ning need peavad taluma seadme võimsuskoormust ja vastama ohutusnõuetele.

Seda seadet tohib kasutada vaid seadme ettenähtud kasutuseesmärgil. Mistahes muu kasutamine on vale, potentsiaalselt ohtlik ja toob kaasa garantii tühistumise. Tootja ei vastuta võimalike isikuvigastuste ega materiaalsete või mittemateriaalsete kahjude eest, mis tulenevad seadme valest, ebakohasest ja mittemõistlikust kasutamisest. Vältimaks juhtme ülekuumenemist, kerige see alati enne seadme elektrikontakti ühendamist lahti ning eemaldage seadme pistik elektrikontaktist, kui seadet parajasti ei kasutata.

Enne hooldus- või puhastustoimingute teostamist seadmele eemaldage seadme pistik elektrikontaktist. Seadet ei tohi kasta vette ega muudesse vedelikesse.

Hoidke seadet eemal kuumusallikatest (küttekehad).

Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikud, ka mitte väikelapsed; samuti mitte isikud kes teadmiste ja kogemuste puudumise tõttu ei oska seadet ohutult kasutada juhul, kui nende tegevust ei juhendata / nende üle järelevalvet ei teostata pädeva vastutusvõimelise isiku poolt.

Lastel ei tohi lubada seadmega mängida.

Kui seadme kasutusaeg on jõudnud lõpule ja seade kuulub käitlemisele, on soovitatav muuta seadme edasine kasutamine võimatuks.

**Soovitatav on eemaldada toitejuhe või muu ohuallikas seadme küljest vahetult enne seadme andmist käitlemisele.**

**Seadet ei tohi kasutada lapsed. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Hoidke seade ja selle juhe eemal nooremate kui kooliealiste laste käeulatuses.**

Seadet tohivad kasutada lapsed, kes on jõudnud kooliikka ning piiratud füüsilise, sensoorse ja vaimse võimekusega inimesed juhul, kui neid on seadme ohutu kasutamise osas instrueeritud ja nad mõistavad täielikult seadme kasutamisega seotud ohtusid.

## **Kasutamise ohutus**

Kasutage veekeetjat ainult selle enda kaasasoleval alusel. Keetke veekeetjas ainult vett, mitte muid vedelikke. Ärge lülitage veekeetjat sisse ilma, et selle kaas oleks suletud. Lülitage seade välja enne, kui selle aluselt tõstate.

Kunagi ei tohi veekeetjat ega alust vette ega muudesse vedelikesse kasta. Veekeetjas peab enne sisselülitamist olema vett vähemalt minimaalse märgistuseni, aga mitte kunagi üle maksimaalse märgistuse.

Enne esimest kasutuskorda loputage kannu sisemus puhta joogiveega.

### **Seadme Osad joonis A**

1. Kaas
2. Tila
3. Käepide
4. Veetaseme näidik
5. Kannu korpus
6. Sisse-väljalülitusnupp
7. Sisselülitatud oleku märgutuli
8. Alus

### **Kasutamine**

Paigutage seade tasasele, kindlale lauapinnale. Võtke kann aluselt ja täitke veega, pidades silmas minimaalse ja maksimaalse täitmise taset veeskaalal. Vett võib sisse valada kannu avatud kaane või kannu tila kaudu. Sulgege kaas ja asetage alusele. Ühendage seade vooluvõrku.

Vajutage lüliti ja kann alustab vee kuumutamist. Märgutuli süttib. Kui vesi keema hakkab, liigub lüliti endisesse asendisse ja märgutuli kustub. Lüliti abil saab keetmise alati katkestada.

Tõstke kannu vaid käepidemest hoides. Kann muutub tuliseks ja seda ei tohiks puutuda paljakäsi. Kasutamise järel eemaldage seade elektrikontaktist.

### Puhastamine

Eemaldage seade vooluvõrgust. Laske kannul jahtuda ja pühkige puhtaks niiske lapiga. Ärge kasutage karedat käsna ega küürimisvahendeid, sest need kahjustavad seadme pinda.

Puhastage veekeetjat regulaarselt katlakivist. Selleks kasutage tavalist söögiäädikat.

Kallake 5 dl äädikat veekeetjasse, laske seista umbes 1 tund ilma kuumutamata. Tühjendage kann ja loputage 5-6 korda puhta veega. Korrake vajadusel.

Katlakivi saab eemaldada ka sidrunhappe lahusega. Lisage 1 liitrile kannus keenud veele 25 grammi sidrunhapet ja jätke seisma 15 minutiks. Tühjendage kann ja loputage 5-6 korda. Korrake vajadusel.

Ärge kasutage selle veekeetja puhastamiseks muid katlakivieemaldusmeetodeid.

### Tühjana sisselülitamise korral

Seadmel võib aktiveeruda ülekuumenemiskaitse ja küttekeha lülitub välja. Laske kannul jahtuda ja täitke veega. Umbes 15 minuti pärast on veekeetja uuesti kasutatav.

### Vee keetmine uues seadmes esmakordselt

Uue seadmega esmakordselt keedetava vee imelik lõhn võib tuleneda tootmise ainejääkidest küttekehal. Kallake see vesi minema ja keetke uus vesi. Keeduveele võib lisada kaks teelusikatäit soodat ja keeta korraks läbi ning kallata soodavesi ära. Loputage, keetke uus puhas vesi.

### Tehniline teave

Võimsus: 1370-1630 W

Toide: 220-240V ~ 50/60Hz

**Tootja jätab endale õiguse muudatusteks seadme spetsifikatsioonides ilma vastavasisulise etteteatamiseta.**



Euroopa direktiiv 2011/65/EU elektri- ja elektroonikajäätmetest (WEEE) sätestab, et vanad elektri-seadmed ei kuulu äraviskamisele sorteerimata olmejäätmete sekka. Vanad seadmed kogutakse eraldi süsteemi alusel, et optimeerida nendes sisalduvate materjalide taaskasutust ja vähendada sellistest jäätmetest tekkivat võimalikku negatiivset mõju loodusele ja inimestevisele. Läbikriipsutatud prügikonteineri kujutisega sümbol meenutab tarbijale kohustust seadme nõuetekohaseks käitlusele toimetamiseks seadme kasutusea lõppedes.

### **GARANTIITUNNISTUS**

Seadet on tehases kontrollitud. Alates ostukuupäevast rakenduv 24 kuud kestev garantii kehtib materjalidele ja tootmisdefektidele. Garantiinõude esitamisega koos tuleb esitada ka ostukviitung ja garantiitunnistus.

**Garantii kehtib vaid garantiitunnistuse ja seadme marki/mudelit ning ostukuupäeva tõendava ostudokumendi (kviitungi) olemasolul.**

Tehnilise abi saamiseks pöörduge otse seadme edasimüüja või tootja esinduse poole, et seadme garantii ei katkeks ega tühistuks.

Mistahes volitamata remont seadmele või seadme avamine volitamata isikute poolt tühistab garantii.

### **GARANTIITINGIMUSED**

Kui seadmel ilmneb vigu materjalide ja/või tootmise defektide näol garantiiperioodil, garanteerib tootja seadme tasuta parandamise järgnevatel tingimustel:

- Seadet on kasutatud õigesti ning kasutusotstarbega vastavuses.
- Seadet ei ole lõhutud ega muul viisil mehaaniliselt kahjustatud.
- Ostukviitungi olemasolu ja esitamine on nõutav.
- Tavaline kasutamisega seotud kulumine ei ole aluseks garantiinõude esitamisele ega ole garantiiga kaetud.

Seetõttu mistahes lõhutud osa või kulutarvik (lamp, patarei, kütteelement) ega nähtavate osade kasutamisel ei kuulu garantii alla, samuti ei kuulu mistahes defekt, mis tekib kasutusjuhendite eiramisest, hooletust kasutamisest või puudulikust hooldamisest /hooldamata jätmisest, valest paigaldusest, transpordist või muud kaasnevad kahjud, tootja poolt hüvitamisele.

Garantiiperioodil ilmnenu garantiiga kaetud defekti ilmnedes - kui seda defekti ei ole võimalik parandada - vahetatakse vigane seade tasuta välja.

Igal juhtumil, kui garantiinõudega kaetud osa on seadme tarvik või seadme äravõetav detail, jätab tootja endale õiguse vahetada välja vaid kõnealune osa ja mitte tervet seadet tervikuna.

Pöörduge garantiijuhtumi tekkimisel oma riigis asuva Beper edasimüüja poole või beper'i müügijärgsesse hoidusettevõttesse; või e-postile [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), kuhu saabuvad kirjalikud päringud edastatakse teie edasimüüjale.

## **Splošna opozorila**

### **Pred uporabo naprave preberite naslednja navodila.**

Pred uporabo naprave in med njo je treba upoštevati nekaj osnovnih previdnostnih ukrepov.

Ko odstranite vse embalažne materiale, preverite celovitost aparata. V primeru kakršnega koli dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo. Embalažni materiali (plastične vrečke, stiropor itd.) morajo biti vedno shranjeni izven dosega otrok, saj lahko povzročijo nevarnost.

Vedno se prepričajte, da je omrežna napetost enaka napetosti, navedeni na nalepki s tehničnimi podatki, in da je električni sistem združljiv z močjo aparata.

Naprave nikoli ne izključite iz vtičnice tako, da potegnete za napajalni kabel. Poskrbite, da kabel nikoli ne pride v stik z vročimi ali ostrimi površinami.

Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova tehnična poprodajna služba ali usposobljena oseba, da bi se izognili morebitnemu tveganju.

Napravo priključite samo na vtičnico za izmenični tok.

Uporaba adapterjev, več vtičnic in/ali podaljškov kabla na splošno ni priporočljiva.

Če je njihova uporaba nujna, uporabljajte samo adapterje in podaljške kabla, ki so skladni z veljavnimi varnostnimi predpisi.

Ta aparat se sme uporabljati samo za delovanje, za katero je bil izrecno zasnovan. Vsako drugo uporabo je treba obravnavati kot nepravilno in s tem nevarno, zaradi česar preneha veljati garancija. Proizvajalec ne more biti odgovoren za morebitno škodo, nastalo zaradi nepravilne, neprimerne in nerazumne uporabe.

Da bi se izognili nevarnemu pregrevanju, popolnoma odvijte napajalni kabel in izvlecite vtičnico iz električne vtičnice, ko naprave ne uporabljate. Pred izvajanjem kakršnih koli postopkov čiščenja ali vzdrževanja izvlecite vtičnico iz električne vtičnice.

Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

Napravo hranite stran od virov ogrevanja (npr. radiatorja).

Tega aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o aparatu, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, pozorno opazuje ali jih dobro pouči o uporabi aparata.

Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Kadar je treba aparat odstraniti, je priporočljivo, da ga onemogočite.

**Prav tako je priporočljivo, da se onesposobijo tisti deli naprave, ki bi lahko predstavljali nevarnost.**

**Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Napravo in njen kabel hranite stran od otrok, mlajših od 8 let.**

Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o aparatu, če so jim bila dana popolna navodila za varno uporabo aparata in če razumejo s tem povezana tveganja.

## **Opozorila za uporabo**

Kotliček smete uporabljati le z ustreznim podstavkom.

Zavrite samo vodo.

Kotlička ne zaženite, ne da bi zaprli pokrov.

Kotliček izklopite na stikalu, preden ga odstranite s podstavka.

Nobenega dela kotlička nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

Ne polnite vode pod nivojem MIN ali nad nivojem MAX.

Pred prvo uporabo kuhalnika vode dobro sperite.

### **Opis Slika (Fig. A)**

1. Pokrov z gumbom za odpiranje
2. Izlivna cev
3. Ročaj
4. Indikator nivoja vode
5. Telo kotlička
6. Stikalo za vklop/izklop
7. Indikatorna lučka za napajanje
8. Osnova

### **Kako ga uporabljati**

Kotliček postavite na stabilno površino.

Odstranite ohišje kotlička s podnožja in ga napolnite z vodo, pri čemer upoštevajte najnižjo in najvišjo raven, navedeno na indikatorju nivoja vode. Vodo lahko napolnite tako, da odprete pokrov ali skozi nastavek za izlivanje. Zaprite pokrov in postavite telo kotlička na podstavek. Napravo vključite v električno vtičnico.

Pritisnite stikalo za vklop/izklop navzdol in kotliček začne delovati. Indikator napajanja zasveti. Ko se stikalo in lučka ugasneta, je voda pripravljena za uporabo. Pritisnite stikalo za vklop/izklop navzgor, da kadarkoli prekinete kuhanje, če je to potrebno.

### **Telo kotlička dvignite le za ročaj**

Ohišje kotlička se zelo segreje in se ga ne smete neposredno dotikati z rokami.

Odklopite napajalni kabel iz električne vtičnice.



### Čiščenje

Napravo izključite iz vtičnice.

Pustite, da se ohladi in očistite z vlažno gobo.

Za čiščenje nikoli ne uporabljajte abrazivne gobe.

Redno čistite, vsaj enkrat na mesec, ali večkrat, če je voda zelo trda.

### Za odstranjevanje vodnega kamna uporabite

#### Beli vinski kis 8°

Kotliček napolnite s ½ litra kisa.

Pustite približno eno uro brez segrevanja.

Izpraznite kotliček in ga 5- ali 6-krat sperite.

Po potrebi ponovite.

#### Citronska kislina

Zavremo 1 liter vode – dodamo 25 g citronske kisline in pustimo stati približno 15 minut.

Izpraznite kotliček in ga 5- ali 6-krat sperite.

Po potrebi ponovite.

Za odstranjevanje vodnega kamna ne uporabljajte drugih metod ali detergentov.

### V primeru UporabE, ko je prazen

Kotliček je vključen, vendar v njem ni vode ali pa vodni kamen aktivira varnostni sistem in blokira enoto: pustite, da se kotliček ohladi, in ga napolnite z vodo. Za vklop uporabite stikalo za vklop/izklop: kotliček se bo ponovno zagnal po pribl. 15 minut.

### Smrdljiva voda

To se zgodi, ko je kotliček nov. Ob prvi uporabi zavržite vodo. Če težave ne odpravite, napolnite kotliček do maks. Poravnamo in dodamo 2 žlici sode bikarbone; , zavržite vodo in sperite telo kotlička.

### Tehnični podatki

Moč: 1370-1630W

Napajanje: 220-240V ~ 50/60Hz

**Iz kakršnih koli razlogov za izboljšanje si Beper pridruže pravico do spremembe ali izboljšanja izdelka brez predhodnega obvestila**



Evropska direktiva 2011/65 / EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da starih gospodinskih električnih naprav ne smete odvreči v običajni nesortirani tok komunalnih odpadkov. Stare naprave je treba zbirati ločeno, da se optimizira predelava in recikliranje materialov, ki jih vsebujejo, ter zmanjša vpliv na zdravje ljudi in okolje. Prečrtani simbol "koš za smeti" na izdelku vas opomni na vašo obveznost, da morate odpadke odstranjevati ločeno.

### **GARANCIJSKO IZJAVA**

Ta naprava je bila preverjena v tovarni. Od datuma prvotnega nakupa velja 24-mesečna garancija za materialne in proizvodne napake. V primeru zahtevka za jamstvo je treba predložiti potrdilo o nakupu in potrdilo o garanciji.

### **Garancija velja samo z garancijskim potrdilom in dokazilom o nakupu (račun) z navedbo datuma nakupa in modela aparata**

Za kakršno koli tehnično pomoč se obrnite neposredno na prodajalca ali na naš sedež, da boste ohranili učinkovitost naprave in ne da razveljavili garancijo. Vsak poseg nepooblaščenih oseb na to napravo samodejno razveljavi garancijo.

### **JAMSTVENI POGOJI**

Če naprava v času garancije pokaže napake zaradi napačnega materiala in / ali izdelave, garantiramo brezplačno popravilo pod pogojem, da:

- Naprava je bila pravilno uporabljena in za namen, za katerega je bila namenjena.
- V napravo ni bilo posega, razen v primeru vzdrževati.
- Predložiti je treba račun kot potrdilo o nakupu.
- Garancija ne krije napak, v primerno obrablje.

Zato so vsi deli, ki bi se lahko nenamerno zlomili ali imajo vidne znake uporabe v potrošnih izdelkih (kot so svetilke, baterije, grelni elementi ...), estetski deli izključeni iz garancije in kakršna koli napaka, ki je posledica neupoštevanja pravil za uporabo, malomarnost pri uporabi in / ali vzdrževanju naprave, neprevidnost, napačna ali nepravilna namestitvev, škoda med prevozom in katera koli druga škoda, ki je ni mogoče pripisati dobavitelju.

Za vsako napako, ki je ni bilo mogoče odpraviti v garancijskem roku, aparat zamenjamo brezplačno. V vsakem primeru, če je del, ki ga je treba zamenjati zaradi okvare, dodatek in / ali snemljiv del izdelka, si Beper pridržuje pravico do zamenjave le tistega dela in ne celotnega izdelka.

Obrnite se na svojega distributerja v svoji državi ali na drugem prodajnem oddelku Beper.

E-pošta [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), ki bo posredovala vaša vprašanja vašem distributerju.

## **Bendrieji įspėjimai**

### **Prieš naudodami prietaisą perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.**

Prieš naudojant prietaisą ir jo metu reikia laikytis kai kurių pagrindinių atsargumo priemonių.

Išėmę visas pakavimo medžiagas, patikrinkite prietaiso vientisumą. Jei kyla abejonių, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į profesionaliai kvalifikuotą personalą. Pakavimo medžiagas (plastikinius maišelius, polistirolo putas ir kt.) visada reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes tai gali sukelti pavojų.

Visada įsitikinkite, kad tinklo įtampa yra lygi įtampai, nurodytai techninių duomenų etiketėje, ir ar elektros sistema yra suderinama su prietaiso galia.

Niekada neatjunkite prietaiso iš elektros lizdo traukdami už maitinimo laido.

Įsitikinkite, kad kabelis niekada nesiliestų su karštais ar aštriais paviršiais. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas maitinimo laidas. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba jo techninis aptarnavimas po pardavimo arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta galimos rizikos.

Prietaisą junkite tik prie kintamosios srovės maitinimo lizdo.

Paprastai nepatartina naudoti adapterių, kelių lizdų ir (arba) laido ilgintuvų. Kai juos naudoti būtina, naudokite tik galiojančias saugos taisykles atitinkančius adapterius ir laido ilgintuvus. Šis prietaisas turi būti naudojamas tik tam darbui, kuriam jis buvo specialiai sukurtas. Bet koks kitoks naudojimas turi būti laikomas netinkamu ir todėl pavojingu, dėl kurio pasibaigia garantija. Gamintojas neprisiima atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo, netinkamo ir neprotingo naudojimo.

Kad išvengtumėte pavojingo perkaitimo, visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kai prietaisas nenaudojamas. Prieš atlikdami bet kokius valymo ar priežiūros darbus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

Prietaisą laikykite toliau nuo šildymo šaltinių (pvz., radiatoriaus). Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichinės galimybės yra ribotos, asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, nebent juos atidžiai stebi arba tinkamai instruktavo už jų saugumą atsakingas asmuo. prietaiso.

Vaikai neturi žaisti su prietaisu.

Kai prietaisą reikia išmesti, rekomenduojama jį išjungti.

**Taip pat rekomenduojama padaryti nepavojingas tas prietaiso dalis, kurios gali kelti pavojų.**

**Šio prietaiso negali naudoti vaikai. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Prietaisą ir jo laidą laikykite toliau nuo vaikų iki 8 metų.**

Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, jei jiems buvo pateiktos išsamios instrukcijos, kaip saugiai naudoti prietaisą. ir su sąlyga, kad jie supranta susijusią riziką.

### **Įspėjimai dėl naudojimo**

Virdulį galima naudoti tik su tinkamu pagrindu.

Virkite tik vandenį.

Nepradėkite virdulio į darbą neuždarę dangčio.

Prieš nuimdami virdulį nuo pagrindo, išjunkite jį jungikliu.

Niekada nemerkite jokios virdulio dalies į vandenį ar kitus skysčius.

Nepilkite vandens žemiau MIN arba virš MAX lygio.

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, gerai išskalaukite virdulį.

#### **Aprašymas A pav.**

1. Dangtis su atidarymo mygtuku
2. Išpylimo snapelis
3. Rankena
4. Vandens lygio indikatorius
5. Virdulio korpusas
6. Įjungimo/išjungimo jungiklis
7. Maitinimo indikatoriaus lemputė
8. Pagrindas

#### **Kaip juo naudotis**

Padėkite virdulį ant stabilaus paviršiaus.

Nuimkite virdulio korpusą nuo pagrindo ir užpildykite jį vandeniu, laikydamiesi vandens lygio indikatoriuje nurodytų min ir maks. Vandenį galima įpilti atidarius dangtį arba per išpylimo snapelį. Uždarykite dangtį ir padėkite virdulio korpusą ant pagrindo. Įjunkite prietaisą į elektros lizdą.

Paspauskite įjungimo/išjungimo jungiklį žemyn ir virduklas pradės veikti. Užsidega maitinimo indikatorius. Kai išsijungia ir jungiklis, ir lemputė, vanduo yra paruoštas naudoti. Paspauskite įjungimo/išjungimo jungiklį aukštyn, kad prireikus bet kada nutrauktumėte gaminimą.

Virdulio korpusą kelkite tik už rankenos.

Virdulio korpusas labai įkaista, todėl jo negalima liesti rankomis.

Atjunkite laidą nuo elektros lizdo.

**Valymas**

Ištraukite prietaisą iš elektros lizdo.

Leiskite atvėsti ir nuvalykite drėgna kempine.

Jo valymui niekada nenaudokite abrazyvinės kempinės.

Valykite reguliariai, bent kartą per mėnesį, jei vanduo kietas, arba dažniau, jei vanduo labai kietas.

**Norėdami pašalinti kalkių nuosėdas, naudokite****Baltojo vyno actas 8°**

Užpildykite virduklį ½ litro acto.

Palikite apie valandą nekaitindami.

Ištuštinkite virduklį ir išskalaukite 5 ar 6 kartus.

Jei reikia, pakartokite.

**Citrinų rūgštis**

Užvirinkite 1 litrą vandens – įpilkite 25 g citrinos rūgšties ir leiskite pastovėti apie 15 minučių.

Ištuštinkite virduklį ir išskalaukite 5 ar 6 kartus.

Jei reikia, pakartokite.

Kalkių nuosėdoms pašalinti nenaudokite kitų metodų ar ploviklių.

**Tuo atveju****Naudokite tuščią**

Virduklas įjungtas, bet vandens nėra arba kalkių nuosėdos suaktyvina saugos sistemą ir blokuoja įrenginį: leiskite virdukliai atvėsti ir pripildykite jį vandens. Norėdami jį įjungti, naudokite įjungimo/išjungimo jungiklį: virduklas vėl įsijungs maždaug po maždaug. 15 minučių.

**Kvapas vanduo**

Taip atsitinka, kai virduklas yra naujas. Pirmą kartą naudojant, vandenį išmeskite. Jei problema išlieka, pripildykite virduklį iki maks. Išlyginkite ir įpilkite 2 šaukštus bikarbonato; užvirinkite, išmeskite vandenį ir nuplaukite virdukliaus korpusą.

**Techniniai duomenys**

Galia: 1370-1630W

Maitinimas: 220-240V ~ 50/60Hz

**Dėl bet kokių tobulinimo prižasčių Beper pasilieka teisę keisti arba tobulinti gaminį be jokio įspėjimo.**



Europos direktyva 2011/65/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEJA) reikalauja, kad senų buitinių elektros prietaisų negalima išmesti į įprastą nerūšiuotų komunalinių atliekų srautą. Seni prietaisai turi būti surenkami atskirai, siekiant optimizuoti juose esančių medžiagų panaudojimą ir perdirbimą bei sumažinti poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Perbrauktas „šiuokšliadėžės su ratukais“ simbolis ant gaminio primena jūsų įsipareigojimą, kad išmetant prietaisą jį reikia surinkti atskirai.

### **GARANTIJOS SERTIFIKATAS**

Šis prietaisas buvo patikrintas gamykloje. Nuo pirminio pirkimo datos medžiagų ir gamybos defektams taikoma 24 mėnesių garantija. Pretenzijos į garantiją atveju pirkimo kvitas ir garantijos sertifikatas turi būti pateikti kartu.

**Garantija galioja tik su garantijos liudijimu ir pirkimo įrodymu (fiskaliniu kvitu), kuriame nurodyta pirkimo data ir prietaiso modelis.**

Dėl bet kokios techninės pagalbos susisiekitė tiesiogiai su pardavėju arba mūsų pagrindine buveine, kad išlaikytumėte prietaiso veiksmingumą ir NEANKOKITE garantijos. Bet koks pašalinių asmenų įsikišimas į šį prietaisą automatiškai anuliuoja garantiją.

### **GARANTIJOS SĄLYGOS**

Jei garantiniu laikotarpiu prietaisas turi defektų dėl medžiagų ir (arba) gamybos defektų, mes garantuojame nemokamą remontą, jei:

- Prietaisas buvo naudojamas tinkamai ir pagal paskirtį.
- Prietaisas nebuvo sugadintas, kitaip jo negalima prižiūrėti.
- Pateikiamas pirkimo kvitas.
- Ši garantija netaikoma prietaisui, kuris yra nusidėvėjęs.

Todėl garantija netaikoma bet kuriai daliai, kuri gali būti netyčia sulūžusi arba turi matomų naudojimo žymių sunaudojamuose gaminiuose (pvz., lempose, baterijose, kaitinimo elementuose ir kt.), estetinėms dalims ir bet kokiems defektams, atsiradusiems dėl taisyklių nesilaikymo. Dėl prietaiso naudojimo, aplaidumo naudojant ir (arba) techninės priežiūros, neatsargumo, netinkamo ar netinkamo įrengimo, žalos transportavimo metu ir bet kokios kitos žalos, nepriklausančios tiekėjui.

Dėl kiekvieno defekto, kurio nepavyko ištaisyti per garantinį laikotarpį, prietaisas bus pakeistas nemokamai. Bet koku atveju, jei dėl defekto, lūžimo ar gedimo keičiama dalis yra priedas ir (arba) nuimama gaminio dalis, Beper pasilieka teisę pakeisti tik pačią atitinkamą dalį, o ne visą gaminį.

Kreipkitės į savo šalies platintoją arba aptarnavimo skyrių Beper.

El. paštu [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), kuris persiųs jūsų užklausas jūsų platintojui.

## YOU MIGHT ALSO LIKE

### Toaster with Pliers

Cod.: P101TOS100

2 wide slots for toasting

2 stainless steel pliers with heat-insulated handles

7 browning levels with automatic shut-off

Stop button to stop toasting at any time

Removable crumb tray and cord winder

750W





## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

[beper.com](http://beper.com)



## **CUSTOMER CARE BEPER**

